



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership Implementation Act

Loi de mise en œuvre de l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste

S.C. 2018, c. 23

L.C. 2018, ch. 23

Current to September 11, 2021

À jour au 11 septembre 2021

Last amended on December 30, 2018

Dernière modification le 30 décembre 2018

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to September 11, 2021. The last amendments came into force on December 30, 2018. Any amendments that were not in force as of September 11, 2021 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité — lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 11 septembre 2021. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 30 décembre 2018. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 11 septembre 2021 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act to implement the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership between Canada, Australia, Brunei, Chile, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore and Vietnam

	Short Title
1	Short title
	Interpretation
2	Definitions
3	Interpretation consistent with Agreement
4	Non-application of Act and Agreement to water

5	Construction
---	--------------

	Her Majesty
6	Binding on Her Majesty

	Purpose
7	Purpose

	Causes of Action
8	Causes of action under sections 9 to 13

PART 1

Implementation of the Agreement

	Approval and Representation on the Commission
9	Approval
10	Canadian representative on Commission
	Panels and Labour Council
11	Powers of Minister
	Expenses
12	Payment of expenditures
	Orders
13	Orders — Article 28.20 of TPP

TABLE ANALYTIQUE

Loi portant mise en œuvre de l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste entre le Canada, l'Australie, le Brunéi, le Chili, le Japon, la Malaisie, le Mexique, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, Singapour et le Vietnam

	Titre abrégé
1	Titre abrégé
	Définitions et interprétation
2	Définitions
3	Interprétation compatible avec l'Accord
4	Non-application de la présente loi et de l'Accord aux eaux
5	Interprétation

	Sa Majesté
6	Obligation de Sa Majesté

	Objet
7	Objet

	Droit de poursuite
8	Droits et obligations fondés sur les articles 9 à 13

PARTIE 1

Mise en oeuvre de l'Accord

	Approbation et représentation au sein de la Commission
9	Approbation
10	Représentation canadienne à la Commission
	Groupes spéciaux et Conseil du travail
11	Pouvoirs du ministre
	Frais
12	Paieement des frais
	Décrets
13	Décrets — article 28.20 du PTP

PART 2

Related Amendments and Transitional Provision

Related Amendments

Export and Import Permits Act

Financial Administration Act

Trade-marks Act

Investment Canada Act

Customs Act

Commercial Arbitration Act

Canadian International Trade Tribunal Act

Customs Tariff

Transitional Provision

PART 3

Coordinating Amendments and Coming into Force

Coordinating Amendments

Coming into Force

*50 Order in council

SCHEDULE 1

SCHEDULE 2

SCHEDULE 3

SCHEDULE 4

SCHEDULE 5

SCHEDULE 6

SCHEDULE 7

SCHEDULE 8

SCHEDULE 9

PARTIE 2

Modifications connexes et disposition transitoire

Modifications connexes

Loi sur les licences d'exportation et
d'importation

Loi sur la gestion des finances publiques

Loi sur les marques de commerce

Loi sur Investissement Canada

Loi sur les douanes

Loi sur l'arbitrage commercial

Loi sur le Tribunal canadien du commerce
extérieur

Tarif des douanes

Disposition transitoire

PARTIE 3

Dispositions de coordination et entrée en vigueur

Dispositions de coordination

Entrée en vigueur

*50 Décret

ANNEXE 1

ANNEXE 2

ANNEXE 3

ANNEXE 4

ANNEXE 5

ANNEXE 6

ANNEXE 7

ANNEXE 8

ANNEXE 9

SCHEDULE 10

ANNEXE 10

SCHEDULE 11

ANNEXE 11

SCHEDULE 12

ANNEXE 12

SCHEDULE 13

ANNEXE 13



S.C. 2018, c. 23

L.C. 2018, ch. 23

An Act to implement the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership between Canada, Australia, Brunei, Chile, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore and Vietnam

[Assented to 25th October 2018]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership Implementation Act*.

Interpretation

Definitions

2 The following definitions apply in this Act.

Agreement means the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership between Canada, Australia, Brunei, Chile, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore and Vietnam, done at Santiago on March 8, 2018. (*Accord*)

Commission means the Commission established under the Agreement and whose powers, functions and duties are set out in Chapter 27 of the TPP. (*Commission*)

Loi portant mise en œuvre de l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste entre le Canada, l'Australie, le Brunéi, le Chili, le Japon, la Malaisie, le Mexique, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, Singapour et le Vietnam

[Sanctionnée le 25 octobre 2018]

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi de mise en œuvre de l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste.*

Définitions et interprétation

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

Accord L'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste entre le Canada, l'Australie, le Brunéi, le Chili, le Japon, la Malaisie, le Mexique, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, Singapour et le Vietnam, fait à Santiago le 8 mars 2018. (*Agreement*)

Commission La Commission instituée aux termes de l'Accord et dont les attributions sont prévues au chapitre 27 du PTP. (*Commission*)

ministre Le ministre du Commerce international. (*Minister*)

federal law means the whole or any portion of an Act of Parliament or a regulation, order or other instrument issued, made or established in the exercise of a power conferred by or under an Act of Parliament. (*texte législatif fédéral*)

Minister means the Minister for International Trade. (*ministre*)

TPP means the Trans-Pacific Partnership Agreement as incorporated by reference into the Agreement by Article 1 of the Agreement. (*PTP*)

Interpretation consistent with Agreement

3 For greater certainty, this Act and any federal law that implements a provision of the Agreement or fulfils an obligation of the Government of Canada under the Agreement is to be interpreted in a manner consistent with the Agreement.

Non-application of Act and Agreement to water

4 For greater certainty, nothing in this Act or the Agreement applies to natural surface or ground water in liquid, gaseous or solid state.

Construction

5 For greater certainty, nothing in this Act, by specific mention or omission, is to be construed to affect in any manner the right of Parliament to enact legislation to implement any provision of the Agreement or fulfil any of the obligations of the Government of Canada under the Agreement.

Her Majesty

Binding on Her Majesty

6 This Act is binding on Her Majesty in right of Canada.

Purpose

Purpose

7 The purpose of this Act is to implement the Agreement, the objectives of which, as elaborated more specifically through its provisions, are to

(a) establish a free trade area in accordance with the Agreement;

(b) promote, through the expansion of reciprocal trade, the harmonious development of the economic

PTP L'Accord de partenariat transpacifique dont le texte est incorporé par renvoi à l'Accord, au titre de l'article 1 de celui-ci. (*TPP*)

texte législatif fédéral Tout ou partie d'une loi fédérale ou d'un règlement, décret ou autre texte pris dans l'exercice d'un pouvoir conféré sous le régime d'une loi fédérale. (*federal law*)

Interprétation compatible avec l'Accord

3 Il est entendu que la présente loi et tout texte législatif fédéral qui met en œuvre une disposition de l'Accord ou qui vise à permettre au gouvernement du Canada d'exécuter une obligation contractée par lui aux termes de l'Accord s'interprètent d'une manière compatible avec celui-ci.

Non-application de la présente loi et de l'Accord aux eaux

4 Il est entendu que ni la présente loi ni l'Accord ne s'appliquent aux eaux de surface ou souterraines naturelles, à l'état liquide, gazeux ou solide.

Interprétation

5 Il est entendu qu'aucune disposition de la présente loi ne s'interprète, ni par ses mentions expresses ni par ses omissions, de sorte à porter atteinte au pouvoir du Parlement d'adopter les lois nécessaires à la mise en œuvre de toute disposition de l'Accord ou à l'exécution des obligations contractées par le gouvernement du Canada aux termes de celui-ci.

Sa Majesté

Obligation de Sa Majesté

6 La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada.

Objet

Objet

7 La présente loi a pour objet la mise en œuvre de l'Accord dont les objectifs — définis de façon plus précise dans ses dispositions — sont les suivants :

a) établir une zone de libre-échange conformément à l'Accord;

b) favoriser, par l'accroissement des échanges commerciaux réciproques, le développement harmonieux

relations between Canada and other parties to the Agreement in order to create opportunities for economic development;

(c) promote conditions of fair competition affecting trade between Canada and other parties to the Agreement;

(d) substantially increase investment opportunities between Canada and other parties to the Agreement, while preserving the right of each of the parties to regulate to achieve legitimate policy goals;

(e) eliminate barriers to trade in goods and services in order to contribute to the harmonious development and expansion of world and regional trade, and seek to ensure that the benefits and opportunities created by the Agreement are widely shared;

(f) support the growth and development of micro, small and medium-sized enterprises by enhancing their ability to participate in and benefit from the opportunities created by trade;

(g) enhance and enforce environmental laws and regulations and strengthen cooperation between Canada and other parties to the Agreement on environmental matters;

(h) protect, enhance and enforce basic workers' rights, strengthen cooperation on labour matters, and build on the respective international commitments of Canada and other parties to the Agreement on labour matters; and

(i) recognise the importance of promoting corporate social responsibility, cultural identity and diversity, gender equality, the rights of Indigenous peoples, inclusive trade and sustainable development.

des relations économiques entre le Canada et les autres parties à l'Accord et ainsi créer des possibilités de développement économique;

c) favoriser la concurrence loyale dans les échanges commerciaux entre le Canada et les autres parties à l'Accord;

d) augmenter substantiellement les possibilités d'investissement au Canada et chez les autres parties à l'Accord tout en préservant le droit de chacun de réglementer afin de réaliser ses objectifs légitimes de politique publique;

e) éliminer les obstacles au commerce des produits et services afin de contribuer au développement et à l'essor harmonieux du commerce mondial et régional et d'assurer un large partage des bénéfices et possibilités créés par l'Accord;

f) soutenir la croissance et le développement des micro-entreprises et des petites et moyennes entreprises en augmentant leur capacité à saisir les possibilités créées par le commerce et à en tirer parti;

g) renforcer et faire respecter les lois et règlements en matière d'environnement et resserrer la coopération entre le Canada et les autres parties à l'Accord en matière d'environnement;

h) protéger, renforcer et faire respecter les droits fondamentaux des travailleurs, renforcer la coopération dans le domaine du travail et mettre à profit les engagements internationaux respectifs du Canada et des autres parties à l'Accord dans le domaine du travail;

i) reconnaître l'importance de promouvoir la responsabilité sociale des entreprises, l'identité et la diversité culturelles, l'égalité des sexes, les droits des peuples autochtones, le commerce inclusif et le développement durable.

Causes of Action

Causes of action under sections 9 to 13

8 (1) No person has any cause of action and no proceedings of any kind are to be taken, without the consent of the Attorney General of Canada, to enforce or determine any right or obligation that is claimed or arises solely under or by virtue of sections 9 to 13 or an order made under those sections.

Causes of action under Agreement

(2) No person has any cause of action and no proceedings of any kind are to be taken, without the consent of

Droit de poursuite

Droits et obligations fondés sur les articles 9 à 13

8 (1) Le droit de poursuite, relativement aux droits et obligations fondés uniquement sur les articles 9 à 13 ou sur les décrets d'application de ceux-ci, ne peut s'exercer qu'avec le consentement du procureur général du Canada.

Droits et obligations fondés sur l'Accord

(2) Le droit de poursuite, relativement aux droits et obligations fondés uniquement sur l'Accord, ne peut

the Attorney General of Canada, to enforce or determine any right or obligation that is claimed or arises solely under or by virtue of the Agreement.

Exception

(3) Subsection (2) does not apply with respect to causes of action arising out of, and proceedings taken under, Section B of Chapter 9 or Article 11.22 of the TPP.

PART 1

Implementation of the Agreement

Approval and Representation on the Commission

Approval

9 The Agreement is approved.

Canadian representative on Commission

10 The Minister is the principal representative of Canada on the Commission.

Panels and Labour Council

Powers of Minister

11 (1) The Minister may

- (a) appoint a panellist in accordance with Article 28.9 of the TPP or establish a list of individuals who may serve as panellists in accordance with paragraph 9 of Article 28.11 of the TPP;
- (b) propose the names of individuals for the roster referred to in Article 28.11 of the TPP; and
- (c) appoint an arbitrator in accordance with Section B of Chapter 9 of the TPP.

Powers of Minister of Labour

(2) The Minister of Labour may act as Canada's senior governmental representative on the Labour Council referred to in Article 19.12 of the TPP or may designate that representative.

s'exercer qu'avec le consentement du procureur général du Canada.

Exception

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas au droit de poursuite exercé au titre de la section B du chapitre 9 ou de l'article 11.22 du PTP.

PARTIE 1

Mise en œuvre de l'Accord

Approbation et représentation au sein de la Commission

Approbation

9 L'Accord est approuvé.

Représentation canadienne à la Commission

10 Le ministre est le principal représentant du Canada au sein de la Commission.

Groupes spéciaux et Conseil du travail

Pouvoirs du ministre

11 (1) Le ministre peut prendre les mesures suivantes :

- a) nommer un membre d'un groupe spécial conformément à l'article 28.9 du PTP ou établir, conformément au paragraphe 9 de l'article 28.11 du PTP, une liste d'individus qui peuvent agir à titre de membres d'un groupe spécial;
- b) proposer le nom d'individus à inscrire sur la liste visée à l'article 28.11 du PTP;
- c) nommer un arbitre conformément à la section B du chapitre 9 du PTP.

Pouvoirs du ministre du Travail

(2) Le ministre du Travail peut agir à titre de haut représentant gouvernemental du Canada au sein du Conseil du travail visé à l'article 19.12 du PTP ou désigner ce représentant.

Expenses

Payment of expenditures

12 The Government of Canada is to pay its appropriate share of the aggregate of

- (a) any expenditures incurred by or on behalf of the Commission,
- (b) the general expenses incurred by the committees, working groups and other bodies established under the Agreement and the remuneration and expenses payable to representatives on the Commission and those committees and to members of those working groups and other bodies, and
- (c) the expenses incurred by panels and arbitration tribunals established under the Agreement and the remuneration and expenses payable to the panellists on those panels, to arbitrators and to any experts retained by those panels or arbitration tribunals.

Orders

Orders — Article 28.20 of TPP

13 (1) The Governor in Council may, for the purpose of suspending benefits in accordance with Article 28.20 of the TPP, by order, do any of the following:

- (a) suspend rights or privileges granted by Canada to another party to the Agreement or to goods, service suppliers, investors or investments of investors of that party under the Agreement or any federal law;
- (b) modify or suspend the application of any federal law, with respect to a party to the Agreement other than Canada or to goods, service suppliers, investors or investments of investors of that party;
- (c) extend the application of any federal law to a party to the Agreement other than Canada or to goods, service suppliers, investors or investments of investors of that party; or
- (d) take any other measure that the Governor in Council considers necessary.

Period of order

(2) Unless repealed, an order made under subsection (1) has effect for the period specified in the order.

Frais

Paielement des frais

12 Le gouvernement du Canada paie sa quote-part du total des frais suivants :

- a) les frais supportés par la Commission ou en son nom;
- b) les frais généraux supportés par les comités, groupes de travail et autres organismes établis au titre de l'Accord et la rémunération et les indemnités des représentants faisant partie de la Commission et de ces comités et des membres de ces groupes de travail et autres organismes;
- c) les frais supportés par les groupes spéciaux et tribunaux arbitraux institués au titre de l'Accord, ainsi que la rémunération et les indemnités des membres des groupes spéciaux et des arbitres et experts dont les services sont retenus par les groupes spéciaux et les tribunaux arbitraux.

Décrets

Décrets — article 28.20 du PTP

13 (1) Le gouverneur en conseil peut par décret, en vue de suspendre des avantages conformément à l'article 28.20 du PTP, prendre les mesures suivantes :

- a) suspendre les droits ou privilèges que le Canada a accordés en vertu de l'Accord ou d'un texte législatif fédéral à une autre partie à l'Accord ou à des marchandises, fournisseurs de service, investisseurs ou investissements des investisseurs de cette autre partie;
- b) modifier ou suspendre l'application d'un texte législatif fédéral à une partie à l'Accord autre que le Canada ou à des marchandises, fournisseurs de service, investisseurs ou investissements des investisseurs de cette partie;
- c) étendre l'application d'un texte législatif fédéral à une partie à l'Accord autre que le Canada ou à des marchandises, fournisseurs de service, investisseurs ou investissements des investisseurs de cette partie;
- d) prendre toute autre mesure qu'il estime nécessaire.

Durée d'application

(2) Le décret s'applique, sauf abrogation, pendant la période qui y est précisée.

PART 2

Related Amendments and Transitional Provision

Related Amendments

Export and Import Permits Act

14 [Amendments]

15 [Amendment]

Financial Administration Act

16 [Amendment]

Trade-marks Act

17 [Amendment]

18 [Amendment]

Investment Canada Act

19 [Amendment]

Customs Act

20 [Amendment]

21 [Amendment]

22 [Amendment]

23 [Amendment]

24 [Amendment]

25 [Amendments]

26 [Amendment]

27 [Amendment]

28 [Amendment]

29 [Amendment]

30 [Amendment]

PARTIE 2

Modifications connexes et disposition transitoire

Modifications connexes

Loi sur les licences d'exportation et d'importation

14 [Modifications]

15 [Modification]

Loi sur la gestion des finances publiques

16 [Modification]

Loi sur les marques de commerce

17 [Modification]

18 [Modification]

Loi sur Investissement Canada

19 [Modification]

Loi sur les douanes

20 [Modification]

21 [Modification]

22 [Modification]

23 [Modification]

24 [Modification]

25 [Modifications]

26 [Modification]

27 [Modification]

28 [Modification]

29 [Modification]

30 [Modification]

Commercial Arbitration Act

31 [Amendment]

Canadian International Trade Tribunal Act

32 [Amendments]

33 [Amendment]

34 [Amendment]

35 [Amendment]

36 [Amendment]

37 [Amendment]

38 [Amendments]

39 [Amendment]

Customs Tariff

40 [Amendment]

41 [Amendment]

42 [Amendment]

43 [Amendment]

44 [Amendment]

45 [Amendment]

46 [Amendments]

47 [Amendments]

Transitional Provision

48 [Transitional Provision]

PART 3

Coordinating Amendments and Coming into Force

Coordinating Amendments

49 [Amendments]

Loi sur l'arbitrage commercial

31 [Modification]

Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur

32 [Modifications]

33 [Modification]

34 [Modification]

35 [Modification]

36 [Modification]

37 [Modification]

38 [Modifications]

39 [Modification]

Tarif des douanes

40 [Modification]

41 [Modification]

42 [Modification]

43 [Modification]

44 [Modification]

45 [Modification]

46 [Modifications]

47 [Modifications]

Disposition transitoire

48 [Disposition transitoire]

PARTIE 3

Dispositions de coordination et entrée en vigueur

Dispositions de coordination

49 [Modifications]

Coming into Force

Order in council

***50** This Act, other than section 49, comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Act, other than section 49, in force December 30, 2018, see SI/2018-101 and SI/2018-108.]

Entrée en vigueur

Décret

***50** La présente loi, à l'exception de l'article 49, entre en vigueur à la date fixée par décret.

* [Note: Loi, à l'exception de l'article 49, en vigueur le 30 décembre 2018, voir TR/2018-101 et TR/2018-108.]

SCHEDULE 1

(Paragraphs 47(1)(c) and (d), (2)(c) and (d), (3)(c) and (d), (4)(c) and (d), (5)(c) and (d), (6)(c) and (d), (7)(c) and (d), (8)(c) and (d), (9)(c) and (d), (10)(c) and (d), (11)(c) and (d))

[Amendment]

ANNEXE 1

(alinéas 47(1)c) et d), (2)c) et d), (3)c) et d), (4)c) et d), (5)c) et d), (6)c) et d), (7)c) et d), (8)c) et d), (9)c) et d), (10)c) et d) et (11)c) et d))

[Modification]

SCHEDULE 2

(Paragraphs 47(1)(c) and (e))

[Amendment]

ANNEXE 2

(alinéas 47(1)c) et e))

[Modification]

SCHEDULE 3

(Paragraphs 47(1)(c), (2)(c), (3)(c), (4)(c), (5)(c), (6)(c), (7)(c), (8)(c), 9(c), (10)(c) and (11)(c) and subsection 47(17))

[Amendment]

ANNEXE 3

(alinéas 47(1)c), (2)c), (3)c), (4)c), (5)c), (6)c), (7)c), (8)c), (9)c), (10)c) et (11)c) et paragraphe 47(17))

[Modification]

SCHEDULE 4

(Paragraphs 47(2)(c) and (e))

[Amendment]

ANNEXE 4

(alinéas 47(2)c) et e))

[Modification]

SCHEDULE 5

(Paragraphs 47(3)(c) and (e))

[Amendment]

ANNEXE 5

(alinéas 47(3)c) et e))

[Modification]

SCHEDULE 6

(Paragraphs 47(4)(c) and (e))

[Amendment]

ANNEXE 6

(alinéas 47(4)c) et e))

[Modification]

SCHEDULE 7

(Paragraphs 47(5)(c) and (e))

[Amendment]

ANNEXE 7

(alinéas 47(5)c) et e))

[Modification]

SCHEDULE 8

(Paragraphs 47(6)(c) and (e))

[Amendment]

ANNEXE 8

(alinéas 47(6)c) et e))

[Modification]

SCHEDULE 9

(Paragraphs 47(7)(c) and (e))

[Amendment]

ANNEXE 9

(alinéas 47(7)c) et e))

[Modification]

SCHEDULE 10

(Paragraphs 47(8)(c) and (e))

[Amendment]

ANNEXE 10

(alinéas 47(8)c) et e))

[Modification]

SCHEDULE 11

(Paragraphs 47(9)(c) and (e))

[Amendment]

ANNEXE 11

(alinéas 47(9)c) et e))

[Modification]

SCHEDULE 12

(Paragraphs 47(10)(c) and (e))

[Amendment]

ANNEXE 12

(alinéas 47(10)c) et e))

[Modification]

SCHEDULE 13

(Paragraphs 47(11)(c) and (e))

[Amendment]

ANNEXE 13

(alinéas 47(11)c) et e))

[Modification]